

# MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 4. Juni 2020 **Nr. 23**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

## TERMINKALENDER

**Ab sofort werden wir wieder wöchentlich den Terminkalender im Mitteilungsblatt publizieren.**

Wir bitten alle Körperschaften und Vereine aus Niederbüren, uns in den nächsten Tagen ihre neuen aber auch gestrichenen Termine per E-Mail ([info@niederbueren.ch](mailto:info@niederbueren.ch)) bekannt zu geben, damit wir den Terminkalender aktualisieren können. Besten Dank.

|         |    |   |
|---------|----|---|
| 8. 6.   | Mo | Samariterverein: Übung in Niederbüren beim Feuerwehrdepot (Refresher IVR 2)   |
| 12. 6.  | Fr | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr  |
| 13. 6.  | Sa | Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr   |
| 16. 6.  | Di | ff: Outdoor-Spess im Freizeitpark   |
| 19. 6.  | Fr | JUGI: Sommeranlass Jugi gross   |
| 23. 6.  | Di | Mütter-/Väterberatung Niederbüren, 14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung, 15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18 |
| 23. 6.  | Di | JUGI: Sommeranlass Jugi klein   |
| 25. 6.  | Do | TV Niederbüren: Velotour Frauen   |
| 26. 6.  | Fr | FG: Gottesdienst «Koffer packen - Gott nicht vergessen»   |
| 26. 6.  | Fr | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr  |
| 26. 6.  | Fr | Männerriege: Familien-OL mit anschl. Grillhöck, ab 17.00 - 19.00 Uhr, Bischofszeller Wald / Zentrum N'büren                         |
| 27. 6.  | Sa | Samariterverein: HELP Übung   |
| 29. 6.  | Mo | Samariterverein: Übung (Refresher IVR 2)  |
| 1. 7.   | Mi | „Blieb fit“: Wanderung  |
| 3. 7.   | Fr | TV Niederbüren: Velotour Herren   |
| 4. 7.   | Sa | JUGI:   |
| - 6. 7. | Mo | Jugilager in Appenzell  |
| 6. 7.   | Mo | Kirchenchor: Waldschenke  |
| 10. 7.  | Fr | Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr  |
| 10. 7.  | Fr | Feuerwehrverein: Sommerabendanlass (bei Möhl Arbon)   |

## ERNEUERUNGSWAHLEN AMTSDAUER 2021/2024

Eine überparteiliche Findungsgruppe – zusammengesetzt aus Vertretern der Ortsparteien, der Bürgerkorporation und des Gewerbevereins – hat ihre Aufgabe, motivierte und konstruktive Kandidatinnen und Kandidaten für die frei werdenden Behördenfunktionen zu finden, abgeschlossen. Alle neu Kandidierenden konnten sich an der Sitzung vom vergangenen Freitag vorstellen. Wenn es die Pandemiesituation erlaubt, wird nach den Sommerferien zu einer öffentlichen Vorstellungsrunde eingeladen.

Alle bisherigen Behördenmitglieder, welche sich in verdankenswerter Weise für eine weitere Amtsperiode zu Verfügung stellen, werden in Wertschätzung der geleisteten Arbeit zur Wiederwahl unterstützt und empfohlen.

Erfreulicherweise konnten bereits für alle vakanten Positionen in den verschiedenen Behörden genügend Kandidierende gefunden werden. Es werden demnach die folgenden Personen kandidieren (Stand 28. Mai 2020):

## POLITISCHE GEMEINDE NIEDERBÜREN

### Gemeindepräsidium

- **Caroline Bartholet**, 1969, Gemeindepräsidentin / eidg. dipl. Drogistin, Rehweidstrasse 9, Oberuzwil, FDP, bisher

### Gemeinderat (4 Sitze)

- **Pascal Frommenwiler**, 1974, Polizist, Vordere Büelstrasse 21, SVP, bisher
- **Brigit Keller-Hürlimann**, 1981, Gärtnerin/Bäuerin, Mutwil 736, CVP, bisher
- **Jens Renn**, 1978, Betriebsleiter, Hintere Büelstrasse 1, parteilos, neu
- **Jörg Straub**, 1966, Produktionsleiter, Hintere Büelstrasse 23, FDP, neu

#### GPK (5 Sitze)

- **Patrik Helbling**, 1972, Steuerkommissär, Golfstrasse 9, parteilos, bisher
- **Yvonne Keller-Röllin**, 1984, Treuhänderin, Grundstrasse 1, parteilos, bisher
- **Marcel Ledergerber**, 1977, Lebensmittelingenieur, Thurblick 9, parteilos, bisher
- **Stefan Zehnder**, 1978, Kaufmann, Thurblick 3, FDP, bisher
- **Denise Centorame**, 1973, Leiterin Finanzen und Administration, Rätenberg 225, parteilos, neu

#### **PRIMARSCHULGEMEINDE NIEDERBÜREN**

##### Primarschulpräsidentin

- **Patrizia Manser-Keel**, 1980, Drogistin / Familienfrau, Golfstrasse 31, parteilos, neu (bisher Schulrätin)

##### Primarschulrat (4 Sitze)

- **Gabriel Harder**, 1981, Produktmanager, Poststrasse 4, parteilos, bisher
- **Bettina Brunner-Lieberherr**, 1984, Kaminfegerin/Bäuerin, Widen 190, parteilos, bisher
- **Daniel Färber**, 1978, Job Coach, Staatsstrasse 44c, parteilos, neu
- **Markus Fischer**, 1984, Zimmermann/techn.Kaufmann/Geschäftsführer, Oberdorfstrasse 8a, parteilos, neu

#### GPK (3 Sitze)

- **Patrik Helbling**, 1972, Steuerkommissär, Golfstrasse 9, parteilos, bisher
- **Stefan Zehnder**, 1978, Kaufmann, Thurblick 3, FDP, bisher
- **Denise Centorame**, 1973, Leiterin Finanzen und Administration, Rätenberg 225, parteilos, neu

#### **OBERSTUFENSCHULGEMEINDE OBERBÜREN-NIEDERWIL-NIEDERBÜREN**

##### Oberstufenschulpräsidium

- **Yvonne Keller-Tobler**, 1968, Marketingplanerin, Sonntental, Oberbüren, FDP, neu

#### Oberstufenschulrat (4 Sitze)

- **Helen Zehnder-Hartmann**, 1977, Familienfrau/Bäuerin/Oberstufenlehrperson, Rätenberg 954, Niederbüren, CVP, bisher
- **Lukas Lendenmann**, 1979, Leiter Grundbildung, Rüteliweg 22, Oberbüren, parteilos, bisher
- **Madeleine Gmür-Staub**, 1976, Familienfrau/Verwaltungsangestellte, Zahnersweisstrasse 7, Niederwil, CVP, bisher
- **Edwin Frick**, 1972, Schreiner, Haldenwis 18, Sonntental, CVP, neu

#### GPK (5 Sitze)

- **Christof Züger**, 1964, dipl. Ing. ETH / Unternehmer, Rätenbergstrasse 10, Niederbüren, bisher
- **Erika Hutter Bruggmann**, 1960, Köchin, Rüdlen 617, Niederwil, bisher
- **Christian Giger**, 1966, Berater Planungs- und Organisations-systeme, Unterzil 25, Oberbüren, bisher
- **Dieter Zimmermann**, 1968, Elektroplaner, Schollrütistrasse 4, Oberbüren, bisher
- **Pascal Berger**, 1995, Mitarbeiter Credit Office, Rossmoos 13, Niederwil, neu

Weitere Wahlvorschläge können noch bis Freitag, 10. Juli 2020, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei Niederbüren eingereicht werden. Für die Oberstufenschulgemeinde gilt die Eingabefrist bis am 3. Juli 2020. Am Sonntag, 27. September 2020, finden die Gesamterneuerungswahlen (Präsidenten, Räte und GPK) statt.

*Gemeinderatskanzlei*



#### **SENIOREN-ZMITTAG**



**Im Juni und Juli wird auf die Durchführung des Senioren-Zmittags noch verzichtet.** Sofern sich die Corona-Situation nicht wieder verschärft, wird der nächste Senioren-Zmittag dann nach den Sommerferien am Donnerstag, 13. August 2020, im Landgasthof zur alten Herberge durchgeführt.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und danken fürs Verständnis und die Geduld.

*Gemeindeverwaltung*



### Referendumsvorlage

(fakultatives Referendum gemäss Art. 15 ff. der Gemeindeordnung der Schulgemeinde Niederbüren)

- **Reglement über Urlaub und Absenzen von Kindergarten- und Schulkindern**  
Beschluss des Schulrates vom 21. April 2020
- **Reglement Schultransport**  
Beschluss des Schulrates vom 26. Mai 2020

Die Reglemente werden vom 4. Juni 2020 bis am 3. Juli 2020 dem fakultativen Referendum unterstellt.

Die Referendumsvorlage liegt im Schulsekretariat zur Einsicht auf, kann beim Schulsekretariat bezogen oder auf der Homepage der Primarschule Niederbüren ([www.psnb.ch](http://www.psnb.ch)) eingesehen werden.

Ein Referendum kommt zustande, wenn mindestens 100 Stimmberechtigte innert der Referendumsfrist schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen.

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Schulrat einzureichen.

*Primarschulrat Niederbüren*



### **MUSIKSCHULE THURLAND**

Postfach 57  
9245 Oberbüren

[schulleitung@musikschule-thurland.ch](mailto:schulleitung@musikschule-thurland.ch)  
Telefon 071 951 33 17

### **Open-Air der Musikschule ThurLand** **Freitag, 12. Juni 2020, ab 17.00 Uhr** **Rasensportplatz Brühlacker, Oberbüren**

#### Die Krönung

Am Freitag, 12. Juni 2020, ab 17.00 Uhr findet das Open-Air «Coronation» auf dem Rasensportplatz Brühlacker in Oberbüren statt.

Musik, Lebendigkeit, Gemütlichkeit und bekannte Gesichter warten auf Sie!

**Einzel-, Ensemble- und Bandbeiträge** sorgen für die musikalischen Highlights!

Auf das Musikfest und zahlreiche Besucher freuen sich die **Musikschule ThurLand**.

*Die Schulleitung*



### **Mit dem E-Bike quer durch Mostindien**

Nur mit Elektrowelos: Distanz ca. 50 km

Datum: **Mittwoch, 10. Juni 2020**  
(nur bei trockener Witterung)  
kein Verschiebedatum

Treffpunkt: 09.15 Uhr bei ehemaliger Landi

Route: Bischofszell – Lütschwil – Rotzenwil (Kaffeehalt) – Räuchlisberg – Amriswil – Neukirch-Egnach – (Rest. Burkartshof Mittagessen) – Watt – Häggenschwil – Freihirten – Niederbüren

In Egnach und Watt werden wir zwei Aussichtspunkte anfahren.

Rückkehr: ca. 16.15 Uhr

Leitung: Gust Küttel, Tel. 071 422 41 63  
Betreuer: Sepp Zeller, Tel. 071 393 52 68

Wir freuen uns auf diese schöne Velotour und hoffen auf gutes Wetter.

*Euer „Blieb fit“ Team*



Evangelische Kirchgemeinde  
Bischofszell-Hauptwil  
[www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)

### **Versammlung und Wahl im August**

Die Gesamterneuerungswahlen für die Kirchenvorsteherschaft der Evangelischen Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil finden wegen der Corona-Krise neu am Wochenende des 23. August 2020 an der Urne statt. Für die zwei vakanten Sitze kandidieren Rachel Münger, Bischofszell, und Raphael Haller, Hauptwil. Weitere Kandidaturen sind möglich.

Es gilt im üblichen Vierjahres-Turnus die Kirchenvorsteherschaft komplett zu wählen. Für die neue Amtsperiode steht einzig Präsident Roman Salzmann nach 20-jähriger Präsidentschaft nicht mehr zur Verfügung. Bereits vor längerem hat Thomas Friederich bekannt gegeben, dass er sich für die Nachfolge bewirbt. Zusätzlich zum Präsidium muss eine Person für die vakante Stelle eines Behördenmitglieds gewählt werden. Deshalb sind in der Behörde zwei Sitze zu besetzen. Dafür haben bisher zwei Personen ihre Kandidatur angekündigt: Rachel Münger, Bischofszell und Raphael Haller, Hauptwil

### Eingabefrist verlängert

Die Wahlen hätten eigentlich im Mai stattfinden sollen, was angesichts der Corona-Krise zu einer Verschiebung geführt hat. Das heisst, dass nun aufgrund des neu angesetzten Wahltermins auch die Eingabefrist für die Wahlvorschläge gemäss dem Entscheid des Regierungsrats nochmals läuft. Wahlvorschläge für die Kirchenvorsteherschaftswahlen nimmt die ehrenamtliche Leiterin des Ressorts Kommunikation, Barbara Müller, entgegen: Barbara Müller, Bischofszell, Telefon 079 365 77 23, E-Mail [barbara.mueller@teleb.ch](mailto:barbara.mueller@teleb.ch). Vorschläge zur Aufnahme auf die offizielle Namensliste der Kirchenvorsteherschaft müssen von Gesetzes wegen bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag eingereicht werden – also bis zum 28. Juli 2020.

### Versammlung am 18. August

Die im April wegen der Corona-Krise verschobene Kirchgemeindeversammlung findet – weitere krisenbedingte Änderungen vorbehalten – voraussichtlich am Dienstag, 18. August 2020, 20 Uhr, in der evangelischen Kirche in Bischofszell statt.

### Weitere Informationen:

Roman Salzmann, Telefon 071 422 50 27 (P), 071 420 92 21 (G), [roman.salzmann@sunrise.ch](mailto:roman.salzmann@sunrise.ch), [www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)

*Evang. Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil*



### Wir freuen uns, den Freizeitpark Niederbüren ab Samstag, 6. Juni 2020, wieder vollumfänglich öffnen zu können.

Aufgrund der aktuellen Situation und der vorgegebenen Richtlinien des BAG gelten bis auf Weiteres folgende Öffnungszeiten:

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Montag - Donnerstag: | 10.00 - 18.00 Uhr |
| Freitag - Samstag:   | 10.00 - 24.00 Uhr |
| Sonn- und Feiertage: | 10.00 - 21.00 Uhr |

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| 24. Dezember:                 | 10.00 - 16.00 Uhr |
| 25. - 30. Dezember:           | 10.00 - 21.00 Uhr |
| 31. Dezember:                 | 10.00 - 01.00 Uhr |
| 1. Juli - 15. August (Mo-Do): | 10.00 - 21.00 Uhr |

Wir sind besorgt, sämtliche Abstands- und Hygieneregeln mit entsprechendem Schutzkonzept im ganzen Betrieb so einzuhalten, dass Sie sich beim Besuch sicher und wohl fühlen.

Auf eine schöne Zeit, die wieder zurückkehrt, freut sich das

*Freizeitpark-Team Niederbüren*

### «BLIIB FIT – MACH MIT!» GEHT IN DIE ZWEITE RUNDE!

Wie wichtig die tägliche Bewegung gerade jetzt für die Gesundheit ist, zeigen die vielen positiven Rückmeldungen von älteren Menschen.

Mit «Bliib fit – mach mit!» haben viele Seniorinnen und Senioren trotz Corona-Isolation einen Fixpunkt im Tagesablauf gefunden und die Motivation erhalten, sich auch Zuhause zu bewegen. Aus diesem Grund geht die Sendung bereits in die zweite Staffel:

Ab 2. Juni bis Ende November 2020 wird «Bliib fit – mach mit!» mit Bewegungstherapeutin Ursula Meier Köhler jeweils am **Montag und Freitag um 10.00 Uhr auf TVO** zu sehen sein. An den Folgetagen werden Wiederholungen gezeigt.

### Übungen zum Mitmachen online und im Ostschweizer Fernsehen TVO:

- Neue Übungen immer montags und freitags um 10.00 Uhr auf TVO oder online auf <http://tvo-online.ch/bliib-fit-mach-mit>
- Sie finden die Folgen auch zusätzlich auf <https://kanton.sg/bliibfit>
- Wiederholung der Sendung vom Vortag jeweils dienstags und samstags um 10.00 Uhr auf TVO
- Weitere Trainingseinheiten zur Sturzprävention finden Sie auch unter [www.sichergehen.ch](http://www.sichergehen.ch) (Zuhause trainieren)

Machen auch Sie mit!



*Kantonales Amt für Gesundheitsvorsorge*

# Neues Coronavirus: Lockerung der Massnahmen

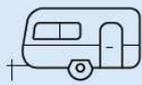
## 🔓 Ab 6. Juni geöffnet oder gestattet

30

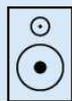
Treffen von maximal  
30 Personen (ab 30. Mai)



Theater  
und Kinos



Campingplätze



Diskotheiken  
und Nachtclubs

300

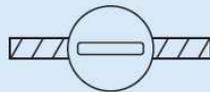
Veranstaltungen und  
Kundgebungen mit maximal  
300 Personen



Zoos und  
botanische Gärten



Freizeitbetriebe



Grenzen zu D, A, F  
(ab 15. Juni)



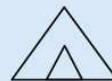
Trainings für  
alle Sportarten



Schwimmbäder  
und Wellness



Grössere Gruppen  
in Restaurants



Ferienlager  
(maximal 300 Personen)



Präsenzunterricht  
an Mittel-, Berufs-  
und Hochschulen



Bergbahnen



Erotik-  
dienstleistungen

## 🚫 Weiterhin verboten

30+

Treffen von mehr als  
30 Personen im  
öffentlichen Raum

300+

Veranstaltungen und  
Kundgebungen mit mehr  
als 300 Personen



Sportwettkämpfe  
mit engem  
Körperkontakt

## ⚠️ Nach wie vor gilt



Abstand  
halten



Maske tragen,  
wenn Abstand  
nicht möglich



Hygiene  
beachten



Möglichst  
Home-Office



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesrat  
Conseil fédéral  
Consiglio federale  
Cussegl federal  
Federal Council

Stand: 27. Mai 2020